



Consejo de Seguridad

Distr. general
8 de febrero de 2002
Español
Original: inglés

Carta de fecha 6 de febrero de 2002 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de adjuntar a la presente una comunicación de fecha 4 de febrero de 2002 que he recibido del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalarla a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kofi A. **Annan**



Anexo

**Carta de fecha 4 de febrero de 2002 dirigida al Secretario General
por el Secretario General de la Organización del Tratado del
Atlántico del Norte**

De conformidad con la resolución 1088 (1996) del Consejo de Seguridad, adjunto a la presente el informe mensual sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización (véase el apéndice). Le agradecería que tuviera a bien ponerlo a disposición del Consejo.

(Firmado) George **Robertson**

Apéndice

Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización

1. En el período al que se refiere el presente informe (1° a 31 de diciembre de 2001), habían desplegados en Bosnia y Herzegovina y Croacia casi 18.000 efectivos, aportados por todos los países miembros de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN) y por 15 países no pertenecientes a esa organización.
2. Durante ese período, la situación general en Bosnia y Herzegovina permaneció relativamente estable, aunque en Stolac, en las proximidades del lugar en que se está reconstruyendo una mezquita, aumentó la tensión entre croatas de Bosnia y bosnios.
3. La Fuerza de Estabilización (SFOR) sigue contribuyendo a mantener un clima de seguridad en Bosnia y Herzegovina, vigilando el cumplimiento de las disposiciones militares por parte de las Fuerzas Armadas de la Entidad, llevando a cabo actividades de inspección y consolidación de los lugares de almacenamiento de armas y prestando apoyo a las organizaciones internacionales en el teatro de operaciones y a las autoridades locales para recoger armas y municiones en el marco de la operación Harvest.
4. Los días 14 y 15 de diciembre de 2001, la SFOR colaboró con las autoridades de la Federación en una operación para registrar los locales de la organización no gubernamental Global Relief Foundation (GRF) en Sarajevo, Visoko, Kakanj y Travnik. La operación, que formaba parte de una campaña de la SFOR contra el terrorismo internacional, se llevó a cabo bajo la dirección de las Fuerzas Aliadas de Europa Meridional y se coordinó con el registro de los locales de la organización en Kosovo. La operación en Bosnia y Herzegovina dio como resultado la detención de siete personas, que se encuentran retenidas por las autoridades de Bosnia.
5. El 21 de diciembre, como último resultado de la investigación sobre las actividades delictivas de las bandas de contrabandistas de armas en Bosnia y Herzegovina, se arrestó a un general de brigada bosnio del que se sospechaba que estaba implicado en el contrabando de armas. El Comandante del Mando Conjunto del Ejército de la Federación ha reconocido que ha habido miembros del ejército de la Federación involucrados en el contrabando de armas.

Cooperación y cumplimiento de las partes

6. La situación en el teatro de operaciones se mantuvo relativamente tranquila durante el período al que se refiere el informe, y las Entidades cumplieron fundamentalmente las disposiciones militares del Acuerdo de Paz. No se restringió la libertad de circulación de los efectivos de la SFOR ni de la población civil ni se produjeron ataques contra la SFOR.
7. En el período al que se refiere el informe, las tropas de la SFOR llevaron a cabo 70 inspecciones de lugares de almacenamiento de armas: 28 de serbios de Bosnia, 16 de bosnios, 16 de croatas de Bosnia y 10 de la Federación. El 3 de diciembre, en una inspección de rutina, la SFOR encontró varios precintos rotos en un lugar de almacenamiento de armas próximo a Tomislavgrad. Habían desaparecido 5.000 balas de 7,62 mm y 900 de 5,56 mm. El 16 de diciembre, la SFOR incautó de aproximadamente siete toneladas de armas y municiones de 12 lugares clandestinos de almacenamiento de armas en los alrededores de Prijedor. En otra operación de

registro, realizada en la misma zona el 17 de diciembre, la policía local descubrió 18.000 balas, además de granadas y municiones de otro tipo.

8. Las tropas de la SFOR supervisaron 199 operaciones de adiestramiento y maniobras durante el período en cuestión: 105 de serbios de Bosnia, 43 de bosnios, 13 de croatas de Bosnia y 38 de la Federación.

9. A lo largo del período se supervisaron seis operaciones de remoción de minas: cuatro de bosnios y dos de croatas de Bosnia.

Cooperación con organizaciones internacionales

10. De acuerdo con su capacidad y de conformidad con su mandato, la SFOR sigue prestando asistencia en el teatro de operaciones a las organizaciones internacionales, entre ellas la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina, la Fuerza Internacional de Policía, la Oficina del Alto Representante, el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia, la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR).

11. Los días 3 y 4 de diciembre, y de nuevo el 22 de diciembre, la SFOR prestó apoyo a la policía local durante un enfrentamiento entre bosnios y croatas de Bosnia en la localidad donde se está reconstruyendo la mezquita de Stolac.

12. Para facilitar la aplicación de la decisión adoptada por el Alto Representante de que se pagaran 5.000 marcos convertibles a cada uno de los aproximadamente 35.000 pequeños ahorristas de la Hercegovacka Banka de todo el territorio de Bosnia y Herzegovina, el SFOR prestó servicios de seguridad a la Oficina del Alto Representante en esa tarea entre el 7 y el 29 de diciembre¹.

13. El SFOR aporta servicios e instructores de la Unidad Multinacional Especializada en apoyo de la iniciativa de la Fuerza Internacional de Policía de adiestrar a la policía federal local en métodos de control de disturbios civiles. La primera etapa del adiestramiento tendrá lugar en enero de 2002, y la segunda, entre marzo y octubre.

14. El 28 de diciembre, se transfirió la administración del espacio aéreo intermedio de Bosnia y Herzegovina (entre 10.000 y 29.000 pies de altura) a Croatia Control Limited, que actúa en nombre de las autoridades de Bosnia. El espacio por debajo de los 10.000 pies sigue bajo el control de la SFOR. A petición del Departamento de Aviación Civil de Bosnia, la SFOR continuará proporcionando servicios de búsqueda y salvamento hasta finales de 2002.

Personas desplazadas y refugiados

15. La colaboración de la SFOR con el ACNUR en 2001 para crear un entorno seguro ha facilitado el regreso a Bosnia y Herzegovina de un número considerable de personas desplazadas y refugiados. De un total de 1,8 millones de personas desplazadas durante la guerra, alrededor del 45% (810.000 personas) ha regresado a los hogares que habitaban antes de la guerra. De las 990.000 personas restantes, aproximadamente la mitad sigue desplazada dentro del país.

Perspectivas

16. Aunque las condiciones generales de seguridad en Bosnia y Herzegovina se mantuvieron estables en el período en cuestión, los efectos de una economía débil, la delincuencia organizada y la corrupción, la tensión entre grupos étnicos y los disturbios causados por grupos locales siguen representando en conjunto una amenaza para la estabilidad.

Notas

- ¹ El Alto Representante decidió establecer la administración provisional de la Hercegovacka Banka el 5 de abril de 2001, a raíz de la inquietud expresada por el Consejo de Aplicación del Acuerdo de Paz acerca de la corrupción que obstaculizaban la reforma económica de Bosnia y Herzegovina y de la falta de transparencia de la propiedad del banco.
-